FORMATION OF ADVERBS

(ការបង្កើត Adverb)

350. Adverbs of Manner are mostly formed from Adjectives by adding *ly* (a corruption of *like*); as,

350. Adverbs of Manner ភាគច្រើនគឺបង្កើតមកពី Adjective ថែម ly (ly មានន័យថាដោយរបៀប) ដូចជា

Clever	=>	cleverly : យ៉ាងឈ្លាសវៃ (ដោយរបៀបឈ្លាសវៃ)
Wise	=>	wisely : យ៉ាងឈ្លាសវៃ
Kind	=>	kindly : ចិត្តល្អ/ ចិត្តរាក់ទាក់
Foolish	=>	foolishly : ដោយឆ្កួតៗ/ដោយភ្លី
Quick	=>	quickly : យ៉ាងលឿន/ដោយលឿន
Beautiful	=>	beautifully : យ៉ាងស្អាត

Akbar was a *wise* king.

Akbar គឺជាស្តេចដ៏ឈ្លាសវៃ។

He ruled wisely for many years.

គាត់ដឹកនាំប្រទេសដោយឈ្លាសវៃអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ។

rule = ដឹកនាំប្រទេស/គ្រប់គ្រងប្រទេស

When the Adjective ends in *y* preceded by a consonant change *y* into *i* and add *ly*; as,

នៅពេលដែល Adj មានចុងបញ្ចប់ដោយ y នាំមុខដោយព្យញ្ជនៈចូរប្តូរ y នោះឲ្យទៅជា i បន្ទាប់មកថែម ly ដូចជា

Happy	=>	happily
Ready	=>	readily
Heavy	=>	heavily

When the Adjective ends in *le*, simply change *e* into *y*; as,

នៅពេលដែល Adj ចុងបញ្ចប់ដោយ le ចូរគ្រាន់តែប្តូរ e ឲ្យទៅជា y បានហើយ ដូចជា

Single (តែឯង/តែមួយ)	=>	singly
Double	=>	doubly

351. Some Adverbs are made up of a Noun and a qualifying Adjective; as,

351. Adverb មួយចំនួនបង្កើតឡើងដោយ Noun និង Adjective បំពេញន័យឲ្យមួយ ដូចជា

Sometimes = ជួនកាល

Meantime / *Meanwhile* } = ទន្ទឹមពេលគ្នានេះដែរ

Yesterday,

Midway = ពាក់កណ្តាលផ្លូវ

Otherwise = បើមិនដូច្នោះទេ

352. Some Adverbs are compounds of *on* (weakened to a) and a Noun; as,

352. Adverb មួយចំនួនគឺជាពាក្យបូករវាង on (on: ធ្វើឲ្យចុះខ្សោយមកនៅត្រឹម a) ហើយបូកជាមួយ Noun ដូចជា

A-foot (on foot) = ដើរ, ថ្មើរជើង

abed (= in bed) = នៅលើគ្រែ

asleep = ដេកលក់

ahead = ខាងមុខ

aboard (= on board) = ដែលជិះនៅលើទូក (ទូក, នាវា , យន្តហោះ,....)

away = នៅឆ្ងាយ

Similarly there are other Adverbs which are also compounds of some Preposition and a Noun; as,

www.salarean.com

ដូចគ្នាអញ្ចឹងដែរមាន Adverb ដទៃៗទៀតជាច្រើនដែលជាពាក្យបូកផ្សំរវាង Preposition និង Noun ដូចជា

Bedtimes;

besides = ក្រៅពី;

today;

tomorrow;

overboard = ពីលើចំហៀងនាវា/លើគែមនាវា

[Note—The word *be* is an old form of the Preposition *by*.]

[ចូចំណាំ--ពាក្យ be នេះគឺជាទំរង់ចាស់ពីដើមរបស់ Preposition: by។]

353. Some Adverbs are compounds of a Preposition and an Adjective; as,

353. Adverb មួយចំនួនគឺជាពាក្យបូកផ្សំរវាង Preposition និង Adjective ដូចជា

Abroad = នៅឯបរទេស;

along;

alond = លឺៗ;

anew = ជាថ្មី;

behind;

below;

beyond;

354. Some Adverbs are compounds of a Preposition and an Adverb; as,

354. Adverb មួយចំនួនគឺជាពាក្យបូកផ្សំរវាង Prep និង Adv ដូចជា

Within = នៅខាងក្នុង;

without = នៅខាងក្រៅ;

before;

beneath = នៅខាងក្រោម.

355. There is a class of Adverbs which are derived from the Pronouns *the* (= that), he, who.

355. មាន Adverb មួយក្រុមដែលមានប្រភពចេញមកពី Pronoun: the (= that), he, who។

to be derive from = មានប្រភពចេញមកពី

Pronouns	Adverb				
	Place to	Motion from (ចលនាពី)	Motion (ចលនា)	Time (ពេលវេលា)	Manner (របៀប)
The	there	thither	thence	then	thus
He	here	hither	hence	......	......
Who	where	whither	whence	when	how

thither (adv) = toward that place = ឆ្ពោះទៅទីនោះ

hither (adv) = toward this place = មកកាន់កន្លែងនេះ

wither (adv) = to what place = ទៅកន្លែងណា

thence (adv) = from there = ពីនោះ

hence (adv) = from here = ពីនេះ

whence (adv) = from where = ពីកន្លែងដែល

there in = in that

here-in = in this

www.salarean.com

thereby (adv) = by that means = តាមមធ្យោបាយឬរបៀបនេះ/ធ្វើដូច្នេះ

therefrom (adv) = from that/this = ពីនោះ

therein (adv) = in there; in that place = ក្នុងនោះ

thereof (adv) = of that; of it = នៃ (ឧ. ឯកសារ)នោះ

thereon (adv) = as a result of that = ជាលទ្ធផលនៃអ្វីនោះ

thereto (adv) = to that place = ទៅទីនោះ

therewith (adv) = $\left| \begin{matrix} along\ with\ that \\ in\ addition\ to\ that \end{matrix} \right|$ = ជាបន្ថែមលើនោះ

a copy thereof = ច្បាប់ចំលងនៃកិច្ចសន្យានោះមួយច្បាប់

a copy = ច្បាប់ចំលង

hereafter (adv) = from now on = ចាប់ពីពេលនេះតទៅ

hereby (adv) = by this means = តាមរយៈនេះ/តាមមធ្យោបាយនេះ

herein (adv) in this = ក្នុងនេះ

hereupon (adv) = upon this = ស្ដីពីបញ្ហានេះ/ទាក់ទងទៅនិងបញ្ហានេះ

herewith (adv) = with this = ជាមួយនេះ (ឧ. ជាមួយលិខិតនេះ)

Please fill in the form enclosed *herewith*.

សូមបំពេញបែបបទដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយលិខិតនេះ។

wherefore (adv) = for what reason or purpose?

= តើដោយសារមូលហេតុអ្វី?

= តើដើម្បីគោលបំណងអ្វី?

My $\underbrace{\underbrace{journey}_{N} \underbrace{\ }_{+} \underbrace{hither}_{Adv}}_{NP}$ = ការធ្វើដំណើររបស់ខ្ញុំមកកាន់ទីកន្លែងនេះ

...... The Traitor′s Gate, whither $\underbrace{so\ many}_{Subject}$ $\underbrace{came}_{Verb}$ to their death,......

...... កន្លែង Traitor′s Gate ដែលមនុស្សជាច្រើនបានមករកសេចក្ដីស្លាប់នៅទីនេះ........

to come to one′s death = មករកសេចក្ដីស្លាប់

whither (adv) = ដែលទៅកាន់កន្លែងណាមួយនោះ

I enclose some photograph of me.

ខ្ញុំភ្ជាប់មកជាមួយ(សំបុត្រ)នូវរូបថតខ្ញុំ។

to find $\underbrace{sth}_{obj}$ $\underbrace{enclosed}_{(C)of\ Obj}$ = ភ្ជាប់មកជាមួយនូវអ្វី១

Enclosed, you will find sth.

= (ភ្ជាប់មកជាមួយអ្នកនឹងឃើញមានsth)

= ខ្ញុំបានភ្ជាប់មកជាមួយនូវ sth

= ភ្ជាប់មកជាមួយ(សំបុត្រនេះ) អ្នកនឹងឃើញមាន sth

$\underbrace{Enclosed}_{C}$ herewith, you will find sth

ខ្ញុំបានភ្ជាប់មកជាមួយសំបុត្រនេះនូវអ្វី១

Fill in the form $\underbrace{enclosed\ herewith}_{Adj\ Clause}$.

Fill in the form (~~which is~~) enclosed herewith.

ចូរបំពេញបែបបទដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយលិខិតនេះ។

www.salarean.com

All persons born or naturalized in the United States and *subject* (Adj) to the jurisdiction thereof, are citizens of the US.

បុគ្គលទាំងអស់ដែលកើតឬចូលសញ្ជាតិនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយស្ថិតនៅក្រោមយុត្តាធិការរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក គឺជាពលរដ្ឋរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក។

subject (Adj) to sth = អាស្រ័យលើ / ស្ថិតនៅក្រោម

jurisdiction (n) = យុត្តាធិកា (ដែនសមត្ថកិច្ច)

He charged $20 for each session, or any part *thereof* (= *of the session.*).

គាត់ទារថ្លៃ២០ដុល្លារសំរាប់មួយ Session ឬក៏ផ្នែកណាមួយនៃមេរៀនមួយនោះ។

to charge = ទារថ្លៃ

Session = ការបង្រៀនម្តង១ម៉ោងឬ២ម៉ោង គេហៅថា១ Session។

therein (adv) = in that = នៅក្នុងនោះ / នៅក្នុងអាហ្នឹង

...... the lake and the fish *therein* (ជំនួសឲ្យ the lake) (= *in the lake*).

...... បឹងហើយនិងត្រី នៅក្នុងអាហ្នឹង

...... បឹងហើយនិងត្រី នៅក្នុងបឹងនោះ

...... the world and all that *therein* (=*in the world*) dwelt.

...... ពិភពលោកនិងអ្វីទាំងអស់ដែលរស់នៅក្នុងពិភពលោកនោះ។

to dwelt = រស់នៅ

...... Sok (hereafter referred to as "Party A")......

......សុក្រ (ដែលចាប់ពីពេលនេះតទៅមានឈ្មោះថាភាគី«ក»......

OR *hereinafter* referred to as......

ចាប់ពីពេលនេះតទៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះមានឈ្មោះហៅថា......

Whence (adv) = from where = ពីកន្លែងដែល

They have returned *whence* they came.

ពួកគេបានវិលត្រឡប់មកវិញពីកន្លែងណាដែលពួកគេបានមក។

ពួកគេមកពីកន្លែងណាបានទៅកន្លែងហ្នឹងវិញហើយ។

ពួកគេវិលត្រឡប់ទៅទីកាន់ទីកន្លែងដែលពួកគេមក។

Hence (adv) = from here = ពីទីនេះទៅ

We arrive at the side gate. *Hence* steps lead down to a garden.

យើងបានទៅដល់ក្លោងទ្វារចំហៀង។ ពីទីនេះទៅកាំជណ្តើរចុះសំដៅទៅរកសួនច្បារមួយ។

gate = ក្លោងទ្វារ

side gate = ក្លោងទ្វារចំហៀង

Wherefore (adv) = for what reason or purpose? តើដោយសារមូលហេតុអ្វី? ឬ តើក្នុងគោលបំណងអ្វី?

Wherein = in which = ដែលនៅក្នុងនោះ

Whereon = after which; and then = បន្ទាប់ពីនោះមក

Whereof = of what, which, or whom = ដែលអំពីអ្វី១ឬអ្នកនោះ

www.salarean.com

The things *whereof* he spoke……

រឿងរ៉ាវដែលគាត់បាននិយាយ (*អំពីរឿងរ៉ាវនោះ*)

(The things of which he spoke……)

Hitherto = until now = រហូតមកដល់ពេលនេះ

e.g. A men reformed to hitherto as Mrs X…

ស្ត្រីម្នាក់ដែលរហូតមកដល់ពេលនេះ គេហៅឈ្មោះថា Mrs X…

thenceforth/thenceforward = from that time on-ward = ចាប់ពីពេលនោះតទៅ

henceforth/henceforward = from this time on = ចាប់ពីពេលនេះតទៅ

357. Two Adverbs sometimes go together, joined by the Conjunction *and*; as,

357. Adverb ពីរជួនកាលនៅជាមួយគ្នា ភ្ជាប់ដោយ Conjunction *and* ដូចជា

go together = ឈរនៅជាមួយគ្នា/មានទីតាំងនៅជាមួយគ្នា

again and again (= more than once, repeatedly),

ម្តងហើយម្តងទៀត/ដដែលជាដដែល (= ច្រើនដង/ញយដង, ដដែលៗ)

by and by (= before long, presently, after a time),

ក្នុងពេលឆាប់ៗ (= ក្នុងពេលឆាប់ៗ/ក្នុងពេលមិនយូរ, បច្ចុប្បន្ន, បន្ទាប់ពីអស់ពេលមួយរយៈមក)

far and near (= in all directions)

គ្រប់ទិសទី/ជិតឆ្ងាយ/គ្រប់ច្រកល្ហក

far and wide (= comprehensively),

(1) គ្រប់ទិសទី

(2) យ៉ាងទូលំទូលាយ

far and away (= by a great deal, decidedly, beyond all comparison),

យ៉ាងខ្លាំង, ជាខ្លាំង, មែនទែន, ក្រៃលែង (= ច្រើន/ខ្លាំង, យ៉ាងច្បាស់, វាហួសពីការប្រៀបធៀប),

far and away ប្រើជាមួយ Comparison គឺ Comparative និង Superlative សង្កត់ន័យ)

far and away + Comparative/Superlative = យ៉ាងខ្លាំង/ជាខ្លាំង

first and foremost (= first of all [=ជាបឋម]),

now and then (= from time to time, occasionally),

ម្តងម្កាល/ជារឿយៗ

now and again (= at intervals, sometimes, occasionally),

ម្តងម្កាល/ជារឿយៗ

off and on (= not regularly, intermittently),

ម្តងម្កាល

once and again (= on more than one occasion, repeatedly),

ជាច្រើនដង/ជាញយដង

out and away (= beyond comparison, by far),

យ៉ាងខ្លាំង/ក្រៃលែង (ប្រើជាមួយ Comparative)

out and out (= decidedly, beyond all comparison),

ទាំងស្រុង/យ៉ាងខ្លាំង/ក្រៃលែង

over and above (= in addition to, besides, as well as),

ក្រៅពី

over and over (= many times, frequently, repeatedly),

ច្រើនដង/ម្តងហើយម្តងទៀត

www.salarean.com

through and through (= through, completely),
ទាំងស្រុង
thus and thus (= in such and such a way),
របៀបនេះ/ដោយរបៀបនេះ
to and fro (= backwards and forwards, up and down),
ទៅមកៗ
Goods books should be read *again and again*.
សៀវភៅល្អគួរតែអានម្តងហើយម្តងទៀត។
I warned him *again and again*.
ខ្ញុំបានព្រមានគាត់ម្តងហើយម្តងទៀត។
By and by the turmult will subside.
មិនយូរប៉ុន្មាន ភាពច្របូកច្របល់នឹងស្ងប់ស្ងាត់។

turmult (n) = ភាពច្របូកច្របល់/ភាពវឹកវរ

subside = (ទឹក) ស្រក, (ភាពចលាចល) ស្ងប់ស្ងាត់

His fame has spread *far and near*.
កេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់គាត់លឺសុះសាយគ្រប់ទិសទី។

far and near = (1) (សាច់ញាតិ) សាច់ជិតឆ្ងាយ , (2) គ្រប់ទិសទី

fame = កេរ្តិ៍ឈ្មោះ

spread = លឺសុះសាយ

As a statesmen he saw *far and wide*.
ក្នុងនាមជារដ្ឋបុរស គាត់មើលឃើញបានទូលំទូលាយ។

statesmen (n) = រដ្ឋបុរស

As = ក្នុងនាមជា / ក្នុងឋានៈជា

This is *far and away* (ប្រើសង្កត់ន័យឲ្យ Superlative) *the best* (superlative) course.
នេះគឺជាផ្លូវដ៏ល្អប្រសើរបំផុត/យ៉ាងក្រៃលែង។
He is *far and away the best* bowler in our eleven.
គាត់ជាអ្នកបោះប៊ូលដ៏ល្អជាងគេបង្អស់នៅក្នុងក្រុម១១នាក់របស់យើង។
He now and then writes on fiscal questions.
ជារឿយៗ/ម្តងម្កាល គាត់សរសេរពីបញ្ហាសារពើពន្ធ។

fiscal question = បញ្ហាសារពើពន្ធ

fiscal (adj) = សារពើពន្ធ

e.g. | *fiscal* / *financial* | year = ឆ្នាំសារពើពន្ធ

I write to him *now and then*.
ខ្ញុំសរសេរសំបុត្រទៅលេងគាត់/ទៅសួរសុខទុក្ខគាត់ម្តងម្កាល។
He worked ten years, off and on, on his Pali.
ម្តងម្កាល គាត់បានធ្វើកិច្ចការអស់រយៈពេល១០ឆ្នាំលើវចនានុក្រមបាលីរបស់គាត់។

to work on = គិតធ្វើកិច្ចការលើ

Pali = បាលី

I have told you *once and again* that you must not read such trash.
ខ្ញុំបានប្រាប់អ្នកឯងញយដងហើយថាអ្នកឯងមិនត្រូវអានរបស់ដែលគ្មានតំលៃបែបហ្នឹងនោះទេ។

www.salarean.com

trash = (1) សំរាម; (2) (អត្ថបទ) សៀវភៅឬអត្ថបទដែលគ្មានតំលៃ

This is *out and away the best* work on Astronomy.

នេះគឺជាស្នាដៃដ៏ល្អប្រសើរបំផុតស្ដីអំពីតារាសាស្ត្រ។

Astronomy = តារាសាស្ត្រ/តារាវិទ្យា

work = ស្នាដៃ

He gained *over and above* this, the goodwill of all people.

OR: Over and above this, he gained the goodwill of all people.

{ ក្រៅពីនេះគាត់ទទួលបាននូវ / គាត់ទទួលបានក្រៅពីនេះមាន } សុឆន្ទរបស់ប្រជាជនទាំងអស់។

to gain = ទទួលបាន

over and above this = ក្រៅពីនេះ

over and above = ក្រៅពី

Over and above being (G) hard-working he is thoroughly honest.

ក្រៅពីខំធ្វើការ គាត់ស្មោះត្រង់ទាំងស្រុង/មែនទែន។

to work hard = ខំធ្វើការ

hard-working (adj) = ដែលខំធ្វើការ/ដែលខំរៀន

thoroughly = ទាំងស្រុង

honest (n) = ស្មោះត្រង់

He reads all the novels of Scott *over and over*.

គាត់អានរឿងប្រលោមលោកទាំងអស់របស់ Scott ម្ដងហើយម្ដងទៀត។

I believe Sachin is *out and out the best* India batsman.

ខ្ញុំជឿថា Sachin គឺជាអ្នកវាយបាល់ដ៏ល្អជាងគេបង្អស់របស់ឥណ្ឌា។

He has read Milton *through and through*.

គាត់អានអត្ថបទរបស់ Milton ម្ដងហើយម្ដងទៀត។

to read sth through = អាន sth ពីដើមដល់ចប់

to read sth through and through = អានហើយអានទៀត/អានមួយចប់ហើយមួយចប់ទៀត

Thus and thus only we shall succeed.

{ ដោយរបៀបហ្នឹង / ធ្វើអញ្ចឹង } មានតែយើងទេ { នឹង / ទើប } ទទួលបរាជ័យ។

He walked *to and fro*, meditating.

គាត់ដើរចុះដើរឡើងដោយភាវនា។

meditating = តាំងសមាធិ, ភាវនា

to meditate

www.salarean.com